

СДЕЛАНО  
В РОССИИ

 **ДЖИЛЕКС**<sup>®</sup>  
ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Базовое решение автоматизации*

**«БРА»**

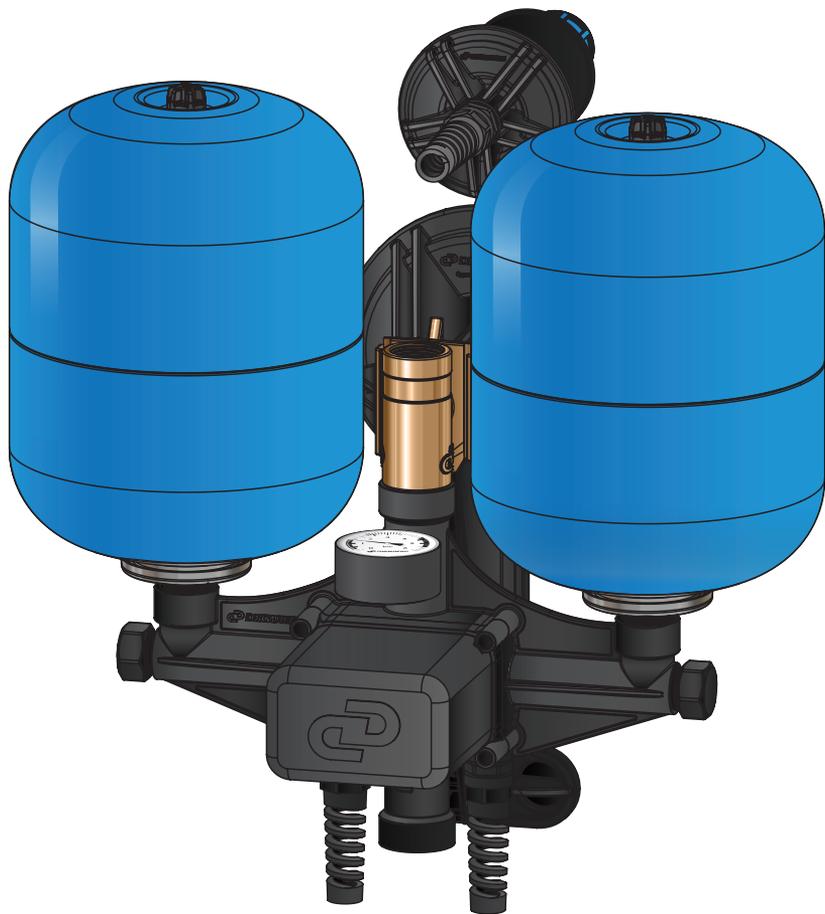


Рисунок 1

## 1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

### 1.1 Область применения

Базовое решение автоматизации «БРА» (далее по тексту – «БРА») (рисунок 1) представляет собой готовый комплект элементов системы водоснабжения предназначенных для обустройства колодцев.

«БРА» обеспечивает ввод напорной магистрали и электрокабеля в колодец через бетонное кольцо, быстрое подсоединение насоса к напорной магистрали, содержит реле давления, гидроаккумуляторы, манометр.

### 1.2 Данные об изделии

Рабочий диапазон давления 1- 5,5 бар.

Напряжение питающей сети  $\sim 220 \pm 10\%$ .

Частота тока  $50 \pm 2,5$  Гц.

Максимальный коммутируемый ток 16 А.

Степень защиты IPX8.

Температура перекачиваемой воды: от  $+1^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Применяется с бетонными кольцами с внутренним диаметром от 900 до 1100 мм и толщиной стенки от 75 до 90 мм.

Суммарная емкость гидроаккумуляторов 20 л.

Диаметр подсоединяемой напорной трубы – 32 мм, трубы для кабеля 20 мм.

Резьба для подсоединения к быстросъемному ползуну – G1 внутренняя.

Резьба для подсоединения к коллектору – G1 внутренняя.

Диаметр электрокабеля от 6 до 12 мм.

Максимальный груз подвеса 120 кг.

## 2. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 2.1 Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации

В рекомендациях по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования «БРА», указано слово: **ВНИМАНИЕ!**

## 2.2 Требования безопасности

Электромонтажные работы по установке розетки, УЗО, предохранителей, их подключение к питающей электросети и заземлению должен выполнять электрик в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей». Отключайте «БРА» от электропитания перед проведением любых работ, связанных с его обслуживанием. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал. Данные требования распространяются и на случай работ по изменению длины шнура питания. В случае возможного замерзания воды нужно полностью слить воду из «БРА» и всей системы водоснабжения. «БРА» не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность.

---

## 2.3 Нарушение требований безопасности

Неисполнение требований безопасности влечет за собой угрозу для жизни и здоровья пользователя в результате электрического и механического воздействия и угрозу преждевременного выхода из строя системы.

## 3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

«БРА» может транспортироваться любым видом транспорта на любые расстояния с любой скоростью в соответствии с правилами перевозки, действующими на данном виде транспорта.

Транспортирование и погрузочно-разгрузочные работы следует проводить без резких толчков и ударов, в целях обеспечения сохранности «БРА» и его составных частей.

Условия транспортирования и хранения «БРА» и его элементов должны обеспечивать сохранность качества «БРА», предохранять его от коррозии, загрязнения, механических повреждений и деформации.

Условия транспортирования и хранения «БРА» должны соответствовать требованиям ГОСТ 15150-69 с соблюдением условий хранения 6-8 (в закрытых помещениях при температуре окружающего воздуха от -50 °С до +50 °С).

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Конструкция «БРА» (рисунок 2) обеспечивает как удобство первоначального погружения насоса в колодец, так и последующие операции извлечения и погружения насоса.

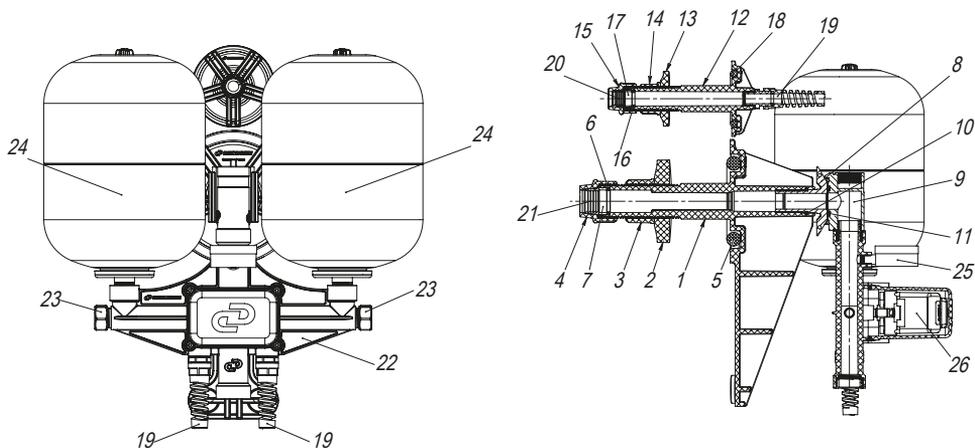


Рисунок 2

Через радиальные отверстия в бетонном кольце (условно не показано) изнутри устанавливаются кронштейн ввода напорной магистрали (1) и кронштейн ввода кабеля (12) с уплотнительными кольцами (5) и (18). С наружной стороны устанавливаются шайбы (2, 13) и фиксируются гайками (3, 14).

Кронштейн (1) содержит с наружной стороны встроенный компрессионный фитинг для подсоединения напорной грубы диаметром 32 мм, состоящий из гайки (4), цанги (21), стопорного кольца (7), уплотнительного кольца (6). С

внутренней стороны кронштейн (1) содержит основание (8) для установки быстросъемного ползуна (9), к которому подключается подающая труба электронасоса. Основание (8) содержит уплотнительное кольцо (10) для герметичного соединения с кронштейном (1), ползун (9) содержит уплотнительное кольцо (11) для герметичного соединения с основанием (8). На ползуне (9) выполнены внутренние резьбы G1-B, нижняя для подсоединения коллектора (22), верхняя для технологической трубы для монтажа ползуна. На коллекторе (22) установлены 2 гидроаккумулятора объемом по 10 л. (24), манометр (25), реле давления (26) в своем герметичном отсеке, ввод кабеля в который осуществляется через гермовводы (19). В нижней части коллектор (22) содержит резьбовое отверстие G1 для подключения трубы от насоса. С торцов - технологические заглушки G3/4 (23).

Кронштейн (12) содержит с наружной стороны встроенный компрессионный фитинг для подсоединения трубы диаметром 20 мм для кабеля, состоящий из гайки (15), цанги (20), стопорного кольца (17), уплотнительного кольца (16). С внутренней стороны кронштейн (12) содержит гермоввод (19) для электрокабеля с наружным диаметром оболочки от 6 до 12 мм (условно не показан). Электрические кабели в комплект поставки не входят.

Детали (8 и 9) выполнены из латуни, остальные детали - из полимерного материала.

Размер отверстия в бетонном кольце должен быть:

- для кронштейна 1 - диаметром 55-60
- для кронштейна 12 - диаметром 40-45 мм

«БРА» не содержит электронные цепи, не чувствительные к электромагнитным помехам в нормальных условиях эксплуатации и поэтому их не подвергают испытаниям на устойчивость электромагнитным помехам.

Электромагнитные помехи могут излучаться только во время случайных коммутаций. Длительность электромагнитных помех измеряется в миллисекундах. Частота, уровень и последовательность излучений считаются принадлежностью нормальной электромагнитной среды.

## 5. МОНТАЖ

### Шаг 1

Подготовьте отверстие в кольце колодца под «Кронштейн трубы «БРА» и «Кронштейн кабеля «БРА» (рисунок 3).

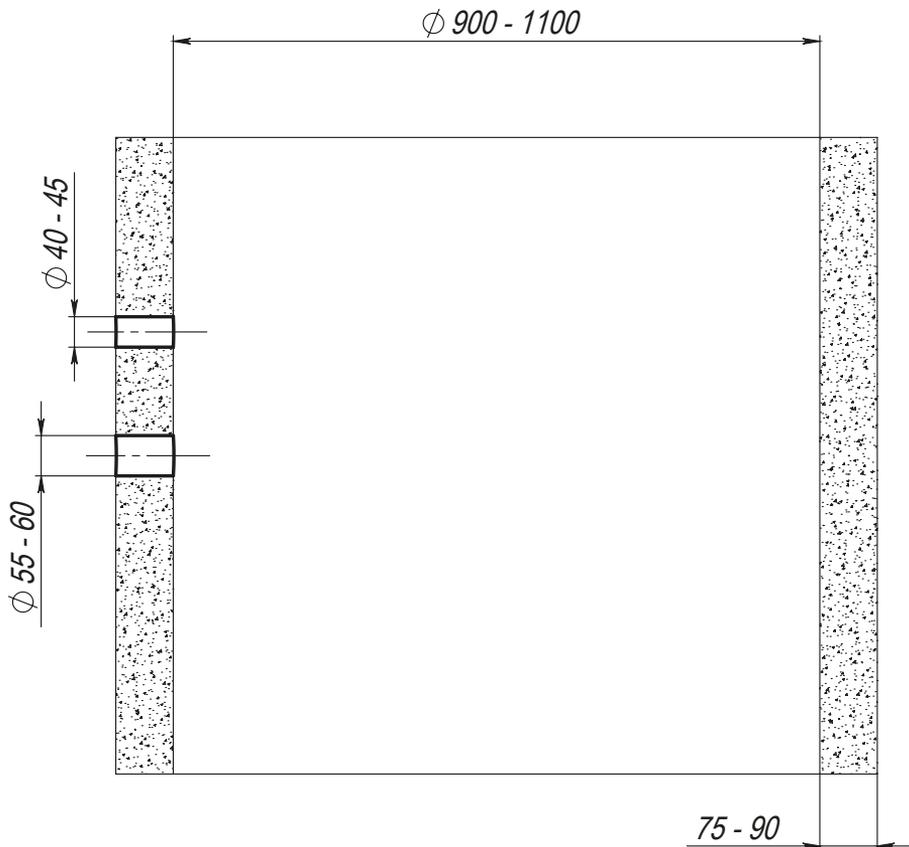


Рисунок 3

## Шаг 2

Установите «Кронштейн трубы «БРА» и «Кронштейн кабеля «БРА» в подготовленные отверстия, вставив уплотнительные кольца между кронштейнами и стенкой колодца. С наружной стороны прижмите гайками через шайбы (рисунок 4).

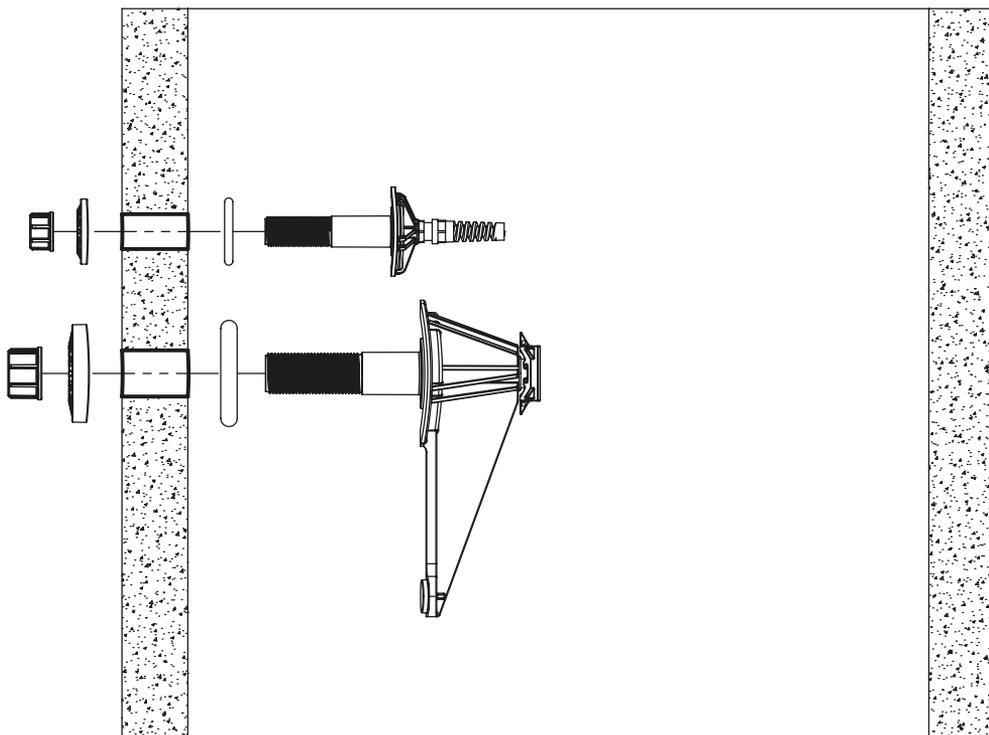


Рисунок 4

## Шаг 3

Подключите водопроводную магистраль к «Кронштейну трубы «БРА». Подключите ПНД трубу  $\varnothing 20$  с проведенным внутри сетевым кабелем. Выведите кабель через гермоввод в «Кронштейне кабеля «БРА» (рисунок 5).

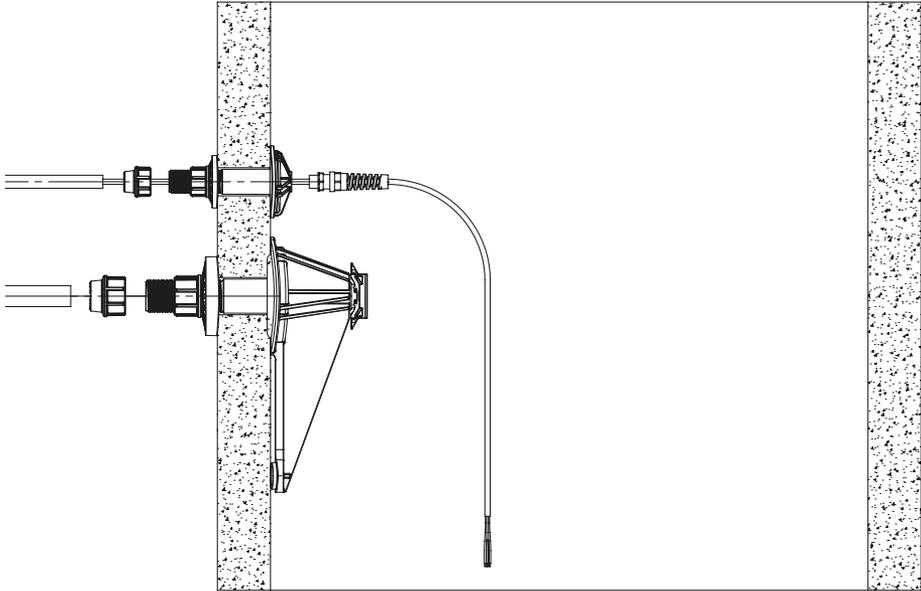
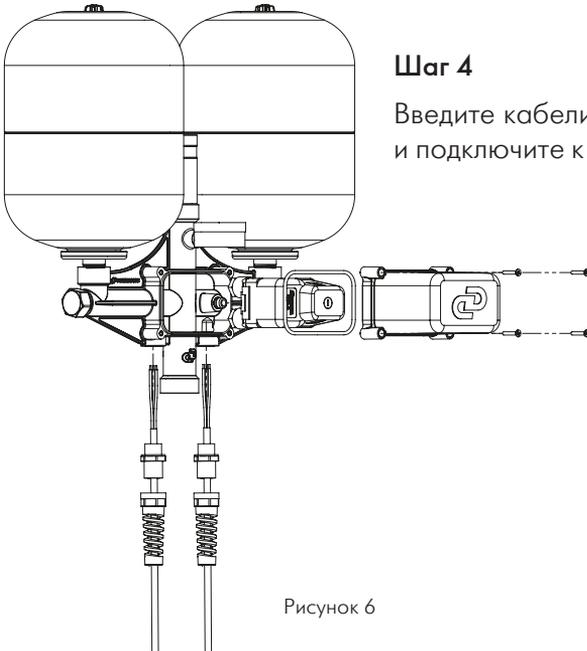


Рисунок 5



#### Шаг 4

Введите кабели от насоса и сети в геммоводы и подключите к реле давления (рисунок 6).

Рисунок 6

### Шаг 5

Подключите водопроводную магистраль от насоса к «Коллектору «БРА» (рисунок 7).

### Шаг 6

Смонтируйте «Коллектор «БРА» с гидроаккумуляторами на «Кронштейн трубы «БРА», проверив наличие уплотнительного кольца на ползуне (рисунок 8).

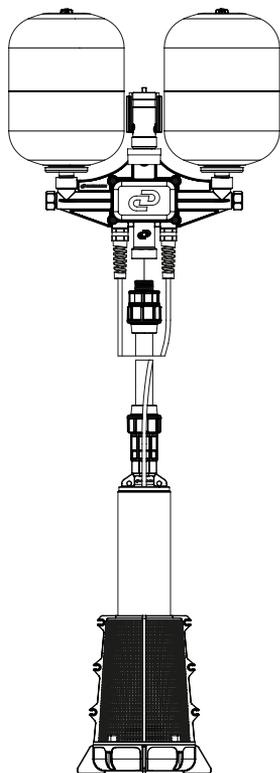


Рисунок 7

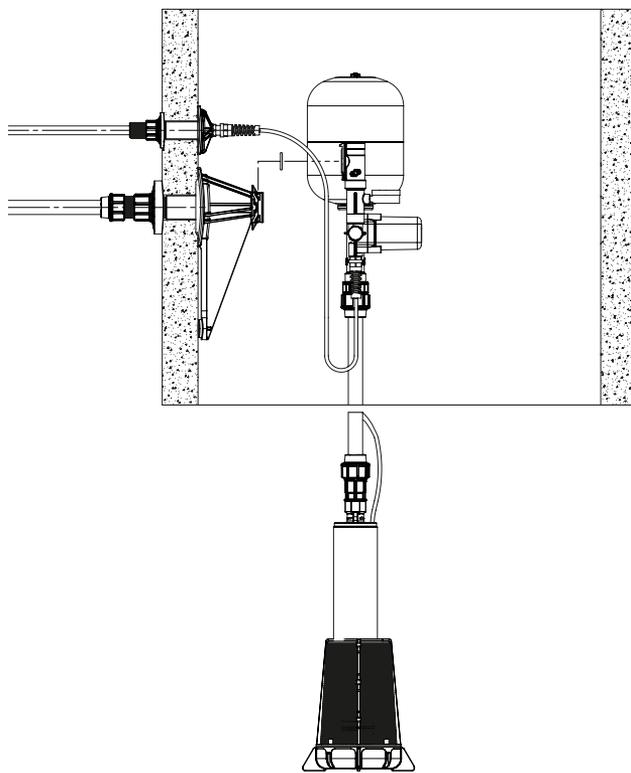


Рисунок 8

## Шаг 7

«БРА» готов к работе (рисунок 9).

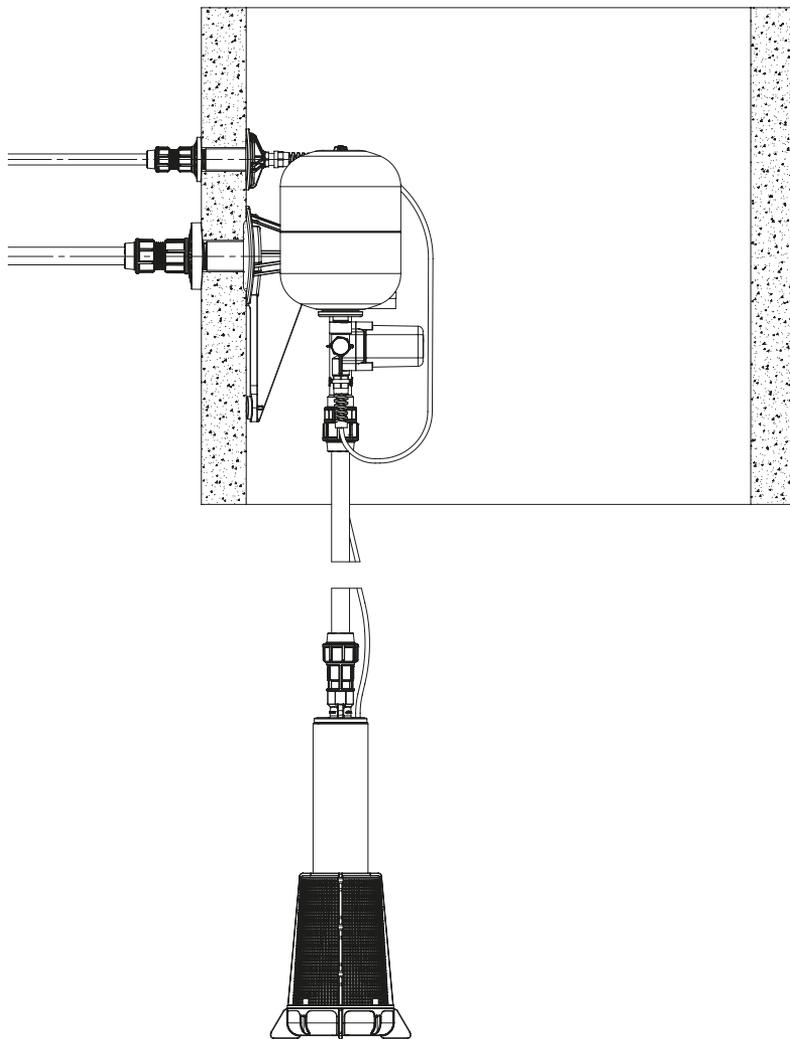


Рисунок 9

## **6. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок эксплуатации 2 года со дня продажи конечному потребителю. Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и правильно заполненного гарантийного талона. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный покупателю в результате неправильного монтажа и эксплуатации изделия.

## **7. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате:

- несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- самостоятельной разборки или ремонта;
- неправильного монтажа или подключения;
- на повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки, хранения, удара или падения;
- при наличии внешних механических повреждений и при наличии следов воздействия химически активных веществ.

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте в Вашем присутствии проверки комплектности и заполнения гарантийного талона. Без предъявления гарантийного талона или выявления факта фальсификации при его заполнении претензии по качеству не принимаются и гарантийный ремонт не производится. При несоблюдении правил и техники безопасности сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

## 8. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не выбрасывайте изделия с бытовыми отходами. Использованные изделия должны собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

### **ВНИМАНИЕ!**

Изделия должны быть утилизированы безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и/или рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

## 9. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Возможные причины	Методы устранения
1. Насос не работает.	1.1. Отсутствие напряжения в сети.	1.1. Проверить напряжение в сети. 1.2. Обратиться в сервисный центр.
2. Насос работает не отключаясь.	2.1. Реле настроено на слишком высокое давление. 2.2. Напряжение в сети ниже 198 В.	2.1. Отрегулировать реле давления. 2.2. Установить стабилизатор напряжения.
3. Воздух в системе водоснабжения	3.1. Не установлен обратный клапан на насос. 3.2. Попадание воздуха в систему.	3.1. Установить обратный клапан. 3.2. Проверить герметичность соединений трубы.

Неисправности	Возможные причины	Методы устранения
4. Частые включения насоса	<p>4.1. Отсутствие сжатого воздуха в гидроаккумуляторах.</p> <p>4.2. Повреждена мембрана в гидроаккумуляторе.</p> <p>4.3. Поврежден корпус гидроаккумулятора.</p>	<p>4.1. Закачать воздух в гидроаккумуляторы.</p> <p>4.2. Обратиться в сервисный центр.</p> <p>4.3. Обратиться в сервисный центр.</p>
5. Течь воды из воздушного клапана (ниппеля).	5. Повреждена мембрана.	5. Обратиться в сервисный центр или заменить мембрану.
6. Давление воздуха ниже нормы.	6. «Травит» воздушный клапан (ниппель).	6. Продуть клапан и подкачать воздух.

## 10. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

№	Наименование	Количество
1	«БРА» в сборе	1
2	Инструкция по эксплуатации + Гарантийный талон	1
3	Тара упаковочная	1

## 11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ \_\_\_\_\_



Завод-изготовитель ООО «ДЖИЛЕКС».

Адрес: 142180, Московская обл., г. Подольск, ул. Индустриальная  
(Климовск мкр.), д. 9

тел.: +7 (499) 400-55-55, [www.jeelex.ru](http://www.jeelex.ru).

Продукция изготовлена по ТУ № 27.90-024-61533394-2020.

Сертификат соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» № ЕАЭС RU С-RU.НА83.В.00944/21 выдан органом по сертификации «Стандарт-1» общества с ограниченной ответственностью «Сертификат-Стандарт», действует с 04.06.2021 г. до 03.06.2026 г. включительно.



Завод-изготовитель оставляет за собой право на изменения в конструкции изделия, не снижающих его потребительских качеств.

Версия 1.2/21

Техническая консультация:

тел: +7 (499) 400-55-55 доб: 48-10, 48-11;

[www.jeelex.ru](http://www.jeelex.ru)

## **13. СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. Общие данные</b> .....	3
1.1 Область применения.....	3
1.2 Данные об изделии.....	3
<b>2. Безопасность</b> .....	3
2.1 Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации.....	3
2.2 Требования безопасности.....	4
2.3 Нарушение требований безопасности.....	4
<b>3. Транспортирование и хранение</b> .....	4
<b>4. Техническое описание изделия</b> .....	5
<b>5. Монтаж</b> .....	7
<b>6. Гарантийные обязательства</b> .....	12
<b>7. Условия выполнения гарантийных обязательств</b> .....	12
<b>8. Окончание срока службы. Сведения об утилизации</b> .....	13
<b>9. Неполадки: причины и их устранение</b> .....	13
<b>10. Комплект поставки</b> .....	14
<b>11. Свидетельство о приемке</b> .....	15

# УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ



Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение. При обнаружении недостатков, оборудование принимается на диагностику и ремонт. Срок проведения диагностики и выполнения ремонта - сорок пять календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр. Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устранены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:

- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых инородных тел) виде;\*  
- предъявление гарантийного талона, заполненного надлежащим образом: с указанием наименования оборудования, даты продажи, подписи продавца и четкой печати торгующей организации.

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования.

Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- неправильного заполнения гарантийного талона;  
- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;  
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;  
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов.  
- прочих причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования - диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем.

Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;  
- претензий к внешнему виду не имеется;  
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;  
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания Покупатель ознакомлен.

\* Сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель:

\_\_\_\_\_  
(подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Наименование оборудования \_\_\_\_\_»

Дата продажи « \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_

(подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации \_\_\_\_\_ М. П.

Наименование оборудования \_\_\_\_\_»

Дата продажи « \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_

(подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации \_\_\_\_\_ М. П.

Наименование оборудования \_\_\_\_\_»

Дата продажи « \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_

(подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации \_\_\_\_\_ М. П.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «АЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку. Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания и распишитесь в талоне.

**Срок службы:**

Бытовые электронасосы (кроме дренажных, фекальных насосов) - **5 лет**;

Дренажные и фекальные насосы - **3 года**;

Электронасос КАЧАН 20/60 - **2,5 года**;

Гидроаккумуляторы - **5 лет**;

Расширительные баки - **5 лет**;

Система КРАБ и КРАБ-Т - **5 лет**;

Оголовки скважинные - **10 лет**;

Корпусы для картриджного фильтра - **5 лет**;

КРОТ Гидроаккумулятор - **5 лет**;

КРОТ Оголовок - **10 лет**;

Система автоматического водоснабжения - **5 лет**;

Скважинный адаптер улучшенный «САУ» - **10 лет**;

Комплект автоматики на баке «КАБ» - **5 лет**;

Базовое решение автоматизации «БРА» - **5 лет**;

Адаптер колодезный «АК» - **10 лет**;

Крышка скважины КС - **5 лет**.

**Гарантийный срок эксплуатации:**

Бытовые электронасосы (кроме дренажных, фекальных насосов) - **3 года**;

Дренажные и фекальные насосы - **1 год**;

Электронасос КАЧАН 20/60 - **1 год**;

Гидроаккумуляторы - **2 года**;

Расширительные баки - **2 года**;

Расширительные баки с индексом F - **1 год**;

Система КРАБ и КРАБ-Т - **2 года**;

Оголовки скважинные - **3 года**;

Корпусы для картриджного фильтра - **1 год**;

КРОТ Гидроаккумулятор - **2 года**;

КРОТ Оголовок - **2 года**;

Система автоматического водоснабжения - **3 года**;

Скважинный адаптер улучшенный «САУ» - **5 лет**;

Комплект автоматики на баке «КАБ» - **2 года**;

Базовое решение автоматизации «БРА» - **2 года**;

Адаптер колодезный «АК» - **5 лет**;

Крышка скважины КС - **3 года**.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «АЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «АЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР

Наименование оборудования « \_\_\_\_\_ »

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

м. п.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

**Внимание!**

Гарантийный талон без указания наименования оборудования, даты продажи, подписи продавца и печати торгующей организации НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

Адреса всех сервисных центров смотрите на нашем сайте [www.jeelex.ru](http://www.jeelex.ru)

Гарантия не предусматривает возмещение материального ущерба и травм, связанных с эксплуатацией нашего оборудования.

Доставка к месту гарантийного обслуживания осуществляется за счет покупателя.

В случае обнаружения неисправности оборудования, по вине завода-изготовителя в период гарантийного срока и после его истечения, необходимо обратиться в специализированный сервисный центр, авторизованный нами. Гарантийное обслуживание в сервисном центре предусматривает ремонт оборудования и/или замену дефектных деталей.